



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Anam

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَجَعَلَ الظُّلُمَاتِ وَالنُّورَ

All praises and thanks be to Allah, Who (Alone) created the heavens and the earth, and originated the darkness and the light,

ثُمَّ الَّذِينَ كَفَرُوا بِرَبِّهِمْ يَعْدِلُونَ

yet those who disbelieve hold others as equal with their Lord.

2.

هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ طِينٍ ثُمَّ قَضَىٰ أَجَلًا

He it is Who has created you from clay, and then has decreed a stated term (for you to die).

وَأَجَلٌ مُّسَمًّىٰ عِنْدَهُ ثُمَّ أَنْتُمْ تَمْتَرُونَ

And there is with Him another determined term (for you to be resurrected), yet you doubt (in the Resurrection).

3.

وَهُوَ اللَّهُ فِي السَّمَوَاتِ وَفِي الْأَرْضِ

And He is Allah (to be worshipped Alone) in the heavens and on the earth,

يَعْلَمُ سِرَّكُمْ وَجَهْرَكُمْ وَيَعْلَمُ مَا تَكْسِبُونَ

He knows what you conceal and what you reveal, and He knows what you earn (good or bad).

4. وَمَا تَأْتِيهِمْ مِنْ آيَةٍ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِمْ إِلَّا كَانُوا عَنْهَا مُعْرِضِينَ

And never an Ayah (sign) comes to them from the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of their Lord, but that they have been turning away from it.

5. فَقَدْ كَذَّبُوا بِالْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ

Indeed, they rejected the truth (the Quran and Muhammad SAW) when it came to them,

فَسَوْفَ يَأْتِيهِمْ أَنْبَاءُ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

but there will come to them the news of that (the torment) which they used to mock at.

6. أَلَمْ يَرَوْا كَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَبْلِهِمْ مِنْ قَرْنٍ مَكَّيْنَهُمْ فِي الْأَرْضِ مَا لَمْ يُمْكِنْ لَكُمْ

Have they not seen how many a generation before them We have destroyed whom We had established on the earth such as We have not established you?

وَأَرْسَلْنَا السَّمَاءَ عَلَيْهِمْ مِدْرَارًا وَجَعَلْنَا الْأَنْهَارَ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهِمْ

And We poured out on them rain from the sky in abundance, and made the rivers flow under them.

فَأَهْلَكْنَاهُمْ بِذُنُوبِهِمْ وَأَنْشَأْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ قُرُونًا آخَرِينَ

Yet We destroyed them for their sins, and created after them other generations.

7. وَلَوْ نَزَّلْنَاهُ عَلَيْكَ كِتَابًا فِي قِرْطَاسٍ فَلَمَسُوهُ بِأَيْدِيهِمْ

And even if We had sent down unto you (O Muhammad SAW) a Message written on paper so that they could touch it with their hands,

لَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَذَا إِلَّا سِحْرٌ مُبِينٌ

the disbelievers would have said: "This is nothing but obvious magic!"

8.

وَقَالُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْهِ مَلَكٌ

And they say: "Why has not an angel been sent down to him?"

وَلَوْ أُنْزِلْنَا مَلَكًا لَّقُضِيَ الْأَمْرُ ثُمَّ لَا يُنْظَرُونَ

Had We sent down an angel, the matter would have been judged at once, and no respite would be granted to them.

9.

وَلَوْ جَعَلْنَاهُ مَلَكًا لَجَعَلْنَاهُ رَجُلًا وَلَلَبَسْنَا عَلَيْهِمْ مَا يَلْبِسُونَ

And had We appointed him an angel, We indeed would have made him a man, and We would have certainly caused them confusion in a matter which they have already covered with confusion (i.e. the Message of Prophet Muhammad SAW).

10.

وَلَقَدْ أَتَوْهُم بِرُسُلٍ مِّن قَبْلِكَ

And indeed (many) Messengers were mocked before you,

فَحَاقَ بِالَّذِينَ سَخِرُوا مِنْهُمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ

but their scoffers were surrounded by the very thing that they used to mock at.

11.

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ ثُمَّ أَنْظِرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُكَذِّبِينَ

Say (O Muhammad SAW): "Travel in the land and see what was the end of those who rejected truth."

12.

قُلْ لِّمَن مَّا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ

Say (O Muhammad SAW): "To whom belongs all that is in the heavens and the earth?"

قُلْ لِلّٰهِ

Say: "To Allah.

كَتَبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ

He has prescribed Mercy for Himself.

لَيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَمَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ

Indeed He will gather you together on the Day of Resurrection, about which there is no doubt.

الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Those who destroy themselves will not believe (in Allah as being the only Ilah (God), and Muhammad SAW as being one of His Messengers, and in Resurrection, etc.).

13.

وَلَهُ مَا سَكَنَ فِي اللَّيْلِ وَالنَّهَارِ

And to Him belongs whatsoever exists in the night and the day,

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

and He is the All Hearing, the All-Knowing."

14.

قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ اتَّخِذُ وَلِيًّا

Say (O Muhammad SAW): "Shall I take as a Walee (helper, protector, etc.) any other than Allah,

فَاطِرِ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ يُطْعَمُ وَلَا يُطْعَمُ

the Creator of the heavens and the earth?

And it is He Who feeds but is not fed."

قُلْ إِنِّي أُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ أَوَّلَ مَنْ أَسْلَمَ وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

Say: "Verily, I am commanded to be the first of those who submit themselves to Allah (as Muslims)."

And be not you (O Muhammad SAW) of the Mushrikoon (polytheists, pagans, idolaters and disbelievers in the Oneness of Allah).

15.

قُلْ إِنِّي أَخَافُ إِنْ عَصَيْتُ رَبِّي عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ

Say: "I fear, if I disobey my Lord, the torment of a Mighty Day."

16.

مَنْ يُصْرِفْ عَنْهُ يَوْمَئِذٍ فَقَدْ رَحِمَهُ

Who is averted from (such a torment) on that Day, (Allah) has surely been Merciful to him.

وَذَلِكَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ

And that would be the obvious success.

17.

وَإِنْ يَمَسُّكَ اللَّهُ بِضُرٍّ فَلَا كَاشِفَ لَهُ إِلَّا هُوَ

And if Allah touches you with harm, none can remove it but He,

وَإِنْ يَمَسُّكَ بِخَيْرٍ فَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

and if He touches you with good, then He is Able to do all things.

18.

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ

And He is the Irresistible, above His slaves,

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

and He is the All-Wise, Well Acquainted with all things.

19.

قُلْ أَمَى شَيْءٍ أَكْبَرُ شَهَادَةً ط

Say (O Muhammad SAW): "What thing is the most great in witness?"

قُلِ اللَّهُ شَهِيدُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ج ط

Say: "Allah (the Most Great!) is Witness between me and you;

وَأُوحِيَ إِلَيَّ هَذَا الْقُرْآنُ لِأُنذِرَ كُوم بِهِ ء وَمَنْ بَلَغَ ج

this Quran has been revealed to me that I may therewith warn you and whomsoever it may reach.

أَيُّكُمْ لَتَشْهَدُونَ أَنَّ مَعَ اللَّهِ إِلَهَةً أُخْرَى ج

Can you verily bear witness that besides Allah there are other aliha (gods)?"

قُلْ لَا أَشْهَدُ ج

Say "I bear no (such) witness!"

قُلْ إِنَّمَا هُوَ إِلَهُ وَاحِدٌ وَإِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

Say: "But in truth He (Allah) is the only one Ilah (God). And truly I am innocent of what you join in worship with Him."

20.

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْرِفُونَهُ كَمَا يَعْرِفُونَ أَبْنَاءَهُمْ ؕ

Those to whom We have given the Scripture (Jews and Christians) recognize him (i.e. Muhammad SAW as a Messenger of Allah, and they also know that there is no Ilah (God) but Allah and Islam is Allahs Religion), as they recognize their own sons.

الَّذِينَ خَسِرُوا أَنْفُسَهُمْ فَهُمْ لَا يُؤْمِنُونَ

Those who destroy themselves will not believe.

(Tafsir At-Tabaree)

21.

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ كَذَّبَ بِآيَاتِهِ^ط

And who does more wrong than he who invents a lie against Allah or rejects His Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, revelations, etc.)?

إِنَّهُ لَا يَفْلِحُ الظَّالِمُونَ

Verily, the Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.) shall never be successful.

22.

وَيَوْمَ نَحْشُرُهُمْ جَمِيعًا ثُمَّ نَقُولُ لِلَّذِينَ أَشْرَكُوا أَيْنَ شُرَكَاؤُكُمْ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

And on the Day when We shall gather them all together, We shall say to those who joined partners in worship (with Us): "Where are your partners (false deities) whom you used to assert (as partners in worship with Allah)?"

23.

ثُمَّ لَمْ تَكُنْ فِتْنَتُهُمْ إِلَّا أَنْ قَالُوا وَاللَّهِ رَبَّنَا مَا كُنَّا مُشْرِكِينَ

There will then be (left) no Fitnah (excuses or statements or arguments) for them but to say: "By Allah, our Lord, we were not those who joined others in worship with Allah."

24.

أَنْظُرْ كَيْفَ كَذَبُوا عَلَىٰ أَنْفُسِهِمْ^ج

Look! How they lie against themselves!

وَصَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

But the (lie) which they invented will disappear from them.

25.

وَمِنْهُمْ مَّنْ يَسْتَمِعُ إِلَيْكَ^ط

And of them there are some who listen to you;

وَجَعَلْنَا عَلَىٰ قُلُوبِهِمْ أَكِنَّةً أَنْ يَفْقَهُوهُ وَفِي آذَانِهِمْ وَقْرًا^ج

but We have set veils on their hearts, so they understand it not, and deafness in their ears;

وَأِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا

if they see every one of the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) they will not believe therein;

حَتَّىٰ إِذَا جَاءُوكَ يُجَادِلُونَكَ يَقُولُ الَّذِينَ كَفَرُوا إِنَّ هَٰذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ الْأَوَّلِينَ

to the point that when they come to you to argue with you, the disbelievers say: "These are nothing but tales of the men of old."

26.

وَهُمْ يَنْهَوْنَ عَنْهُ وَيَنْهَوْنَ عَنْهُ

And they prevent others from him (from following Prophet Muhammad SAW) and they themselves keep away from him,

وَأِنْ يُهْلِكُونَ إِلَّا أَنْفُسَهُمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

and (by doing so) they destroy not but their ownelves, yet they perceive (it) not.

27.

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ ذُقُوا عَلَى النَّارِ فَقَالُوا

If you could but see when they will be held over the (Hell) Fire! They will say:

يَلَيْتَنَا نُرَدُّوْا وَلَا نُكَذِّبُ بِآيَاتِ رَبِّنَا وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ

"Would that we were but sent back (to the world)! Then we would not deny the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, revelations, etc.) of our Lord, and we would be of the believers!"

28.

بَلْ بَدَّ لَهُمْ مَا كَانُوا يُخْفُونَ مِنْ قَبْلُ

Nay, it has become manifest to them what they had been concealing before.

وَلَوْ رُدُّوا لَعَادُوا أَلَمَانَهُمْ عَنْهُ وَإِنَّهُمْ لَكَاذِبُونَ

But if they were returned (to the world), they would certainly revert to that which they were forbidden. And indeed they are liars.

29.

وَقَالُوا إِن هِيَ إِلَّا حَيَاتُنَا الدُّنْيَا وَمَا نَحْنُ بِمَبْعُوثِينَ

And they said: "There is no (other life) but our (present) life of this world, and never shall we be resurrected (on the Day of Resurrection)."

30.

وَلَوْ تَرَىٰ إِذْ يُوقَفُوا عَلَىٰ رَبِّهِمْ^ج

If you could but see when they will be held (brought and made to stand) in front of their Lord!

قَالَ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ^ج

He will say: "Is not this (Resurrection and the taking of the accounts) the truth?"

قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا^ج

They will say: "Yes, by our Lord!"

قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ

He will then say: "So taste you the torment because you used not to believe."

31.

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ كَذَّبُوا بِلِقَاءِ اللَّهِ^ط

They indeed are losers who denied their Meeting with Allah,

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَتْهُمْ السَّاعَةُ بَغْتَةً قَالُوا أَيْخِسِرْنَا عَلَىٰ مَا فَرَّطْنَا فِيهَا

until all of a sudden, the Hour (signs of death) is on them, and they say: "Alas for us that we gave no thought to it,"

وَهُمْ يَحْمِلُونَ أَوْزَارَهُمْ عَلَىٰ ظُهُورِهِمْ^ج

while they will bear their burdens on their backs;

أَلَسَاءَ مَا يَزِيدُونَ

and evil indeed are the burdens that they will bear!

32.

وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَهَوًى^ط

And the life of this world is nothing but play and amusement.

وَلِلْآخِرَةِ خَيْرٌ لِلَّذِينَ يَتَّقُونَ^ط أَفَلَا تَعْقِلُونَ

But far better is the house in the Hereafter for those who are AlMuttaqoon (the pious - see V.2:2). Will you not then understand?

33.

قَدْ نَعْلَمُ إِنَّهُ لَيَحْزُنُكَ الَّذِي يَقُولُونَ^ط

We know indeed the grief which their words cause you (O Muhammad SAW):

فَإِنَّهُمْ لَا يُكَذِّبُونَكَ وَلَكِنَّ الظَّالِمِينَ بَيَّاتِ اللَّهُ يَجْحَدُونَ

it is not you that they deny, but it is the Verses (the Quran) of Allah that the Zalimoon (polytheists and wrongdoers) deny.

34.

وَلَقَدْ كُذِّبَتْ رُسُلٌ مِّن قَبْلِكَ فَصَبَرُوا عَلَىٰ مَا كُذِّبُوا وَأُوذُوا حَتَّىٰ أَتَاهُمْ نَصْرُنَا^ج

Verily, (many) Messengers were denied before you (O Muhammad SAW), but with patience they bore the denial, and they were hurt, till Our Help reached them,

وَلَا مَبْدِلَ لِّلْكَلِمَاتِ اللَّهِ^ج

and none can alter the Words (Decisions) of Allah.

وَلَقَدْ جَاءَكَ مِن نَّبَائِی الْمُرْسَلِیْنَ

Surely there has reached you the information (news) about the Messengers (before you).

35.

وَإِنْ كَانَ كَبُرَ عَلَيْكَ إِعْرَاضُهُمْ

If their aversion (from you, O Muhammad SAW and from that with which you have been sent) is hard on you, (and you cannot be patient from their harm to you),

فَإِنْ أَسْتَطَعْتَ أَنْ تَبْتَغِيَ نَفَقًا فِي الْأَرْضِ أَوْ سُلَّمًا فِي السَّمَاءِ فَتَأْتِيَهُمْ بَآيَةٌ^ج

then if you were able to seek a tunnel in the ground or a ladder to the sky, so that you may bring them a sign (and you cannot do it, so be patient).

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَمَعَهُمْ عَلَى الْهُدَى^ج

And had Allah willed, He could have gathered them together (all) unto true guidance,

فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْجَاهِلِينَ

so be not you one of those who are Al-Jahiloon (the ignorant).

36.

إِنَّمَا يَسْتَجِيبُ الَّذِينَ يَسْمَعُونَ وَالْمَوْتَى يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ ثُمَّ إِلَيْهِ يُرْجَعُونَ

It is only those who listen (to the Message of Prophet Muhammad SAW), will respond (benefit from it), but as for the dead (disbelievers), Allah will raise them up, then to Him they will be returned (for their recompense).

37.

وَقَالُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ آيَةٌ مِنْ رَبِّهِ^ج

And they said: "Why is not a sign sent down to him from his Lord?"

قُلْ إِنَّ اللَّهَ قَادِرٌ عَلَى أَنْ يُنْزِلَ آيَةً وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ

Say: "Allah is certainly Able to send down a sign, but most of them know not."

38.

وَمَا مِنْ دَابَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا طَيْرٍ يَطِيرُ بِجَنَاحَيْهِ إِلَّا أُمَّةٌ أَمْثَالُكُمْ^ج

There is not a moving (living) creature on earth, nor a bird that flies with its two wings, but are communities like you.

مَا فَرَّطْنَا فِي الْكِتَابِ مِنْ شَيْءٍ^ج

We have neglected nothing in the Book,

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ يُحْشَرُونَ

then unto their Lord they (all) shall be gathered.

39.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا صُمُّ وَبُكْمٌ فِي الظُّلُمَاتِ

Those who reject Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) are deaf and dumb in darkness.

مَنْ يَشَأِ اللَّهُ يُضِلِّهِ وَمَنْ يَشَأِ يُصِّرْهُ عَلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

Allah sends astray whom He wills and He guides on the Straight Path whom He wills.

40.

قُلْ أَرَأَيْتَكُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ أَوْ أَتَتْكُمُ السَّاعَةُ أَغَيْرَ اللَّهِ تَدْعُونَ

Say (O Muhammad SAW): "Tell me if Allah's Torment comes upon you, or the Hour comes upon you, would you then call upon any one other than Allah?"

إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

(Reply) if you are truthful!"

41.

بَلْ إِيَّاهُ تَدْعُونَ فَيَكْشِفُ مَا تَدْعُونَ إِلَيْهِ إِنْ شَاءَ وَتَنْسَوْنَ مَا تُشْرِكُونَ

Nay! To Him Alone you call, and, if He will, He would remove that (distress) for which you call upon Him, and you forget at that time whatever partners you joined with Him (in worship)!

42.

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَأَخَذْنَاهُم بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَتَضَرَّعُونَ

Verily, We sent (Messengers) to many nations before you (O Muhammad SAW). And We seized them with extreme poverty (or loss in wealth) and loss in health with calamities so that they might believe with humility.

43.

فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا

When Our Torment reached them, why then did they not believe with humility?

وَلَكِنْ قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

But their hearts became hardened, and Shaitan (Satan) made fair seeming to them that which they used to do.

44.

فَلَمَّا نَسُوا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمْ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ

So, when they forgot (the warning) with which they had been reminded, We opened to them the gates of every (pleasant) thing,

حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِهَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَغْتَةً فَإِذَا هُمْ مُبْلِسُونَ

until in the midst of their enjoyment in that which they were given, all of a sudden, We took them to punishment, and lo! They were plunged into destruction with deep regrets and sorrows.

45.

فَقُطِعَ دَابِرُ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا

So the roots of the people who did wrong were cut off.

وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

And all the praises and thanks be to Allah, the Lord of the Alameen (mankind, jinns, and all that exists).

46.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَخَذَ اللَّهُ سَمْعَكُمْ وَأَبْصَرَكُمْ وَخَتَمَ عَلَىٰ قُلُوبِكُمْ

Say (to the disbelievers): "Tell me, if Allah took away your hearing and your sight, and sealed up your hearts,

مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُمْ بِهِ

who is there - an ilah (a god) other than Allah who could restore them to you?"

أَنْظُرْ كَيْفَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ ثُمَّ هُمْ يَصْذِفُونَ

See how variously We explain the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), yet they turn aside.

47.

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ أَتَاكُمْ عَذَابُ اللَّهِ بَغْتَةً أَوْ جَهْرَةً هَلْ يُهْلِكُ إِلَّا الْقَوْمَ الظَّالِمُونَ

Say: "Tell me, if the punishment of Allah comes to you suddenly (during the night), or openly (during the day), will any be destroyed except the Zalimoon (polytheists and wrong-doing people)?"

48.

وَمَا نُرْسِلُ الْمُرْسَلِينَ إِلَّا مُبَشِّرِينَ وَمُنذِرِينَ ^{صل}

And We send not the Messengers but as givers of glad tidings and as warners.

فَمَنْ ءَامَنَ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

So whosoever believes and does righteous good deeds, upon such shall come no fear, nor shall they grieve.

49.

وَالَّذِينَ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا يَمَسُّهُمُ الْعَذَابُ بِمَا كَانُوا يَفْسُقُونَ

But those who reject Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), the torment will touch them for their disbelief (and for their belying the Message of Muhammad SAW).

(Tafsir Al-Qurtubee).

50.

قُلْ لَا أَقُولُ لَكُمْ عِنْدِي خَزَائِنُ اللَّهِ وَلَا أَعْلَمُ الْغَيْبَ

Say (O Muhammad SAW): "I dont tell you that with me are the treasures of Allah, nor (that) I know the unseen;

وَلَا أَقُولُ لَكُمْ إِنِّي مَلَكٌ ^{صل}

nor I tell you that I am an angel.

إِنْ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ ^ج

I but follow what is revealed to me by inspiration."

قُلْ هَلْ يَسْتَوِي الْأَعْمَىٰ وَالْبَصِيرُ ^ج

Say: "Are the blind and the one who sees equal?

أَفَلَا تَتَفَكَّرُونَ

will you not then take thought?"

51.

وَأَنْذِرْ بِهِ الَّذِينَ يَخَافُونَ أَنْ يُجْشَرُوا إِلَىٰ رَبِّهِمْ^ل

And warn therewith (the Quran) those who fear that they will be gathered before their Lord,

لَيْسَ لَهُمْ مِنْ دُونِهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ

when there will be neither a protector nor an intercessor for them besides Him,

لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

so that they may fear Allah and keep their duty to Him (by abstaining from committing sins and by doing all kinds of good deeds which He has ordained).

52.

وَلَا تَطْرُدِ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ^{صل}

And turn not away those who invoke their Lord, morning and afternoon seeking His Face.

مَا عَلَيْكَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَمَا مِنْ حِسَابِكَ عَلَيْهِمْ مِنْ شَيْءٍ

You are accountable for them in nothing, and they are accountable for you in nothing,

فَتَطْرُدَهُمْ فَتَكُونَ مِنَ الظَّالِمِينَ

that you may turn them away, and thus become of the Zalimoon (unjust).

53.

وَكَذَٰلِكَ فَتَنَّا بَعْضَهُم بِبَعْضٍ لِّيَقُولُوا أَهَٰؤُلَاءِ مَنَّ اللَّهُ عَلَيْهِمْ مِنْ بَيْنِنَا^ظ

Thus We have tried some of them with others, that they might say: "Is it these (poor believers) that Allah has favoured from amongst us?"

أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِالشَّاكِرِينَ

Does not Allah know best those who are grateful?

54.

وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَامٌ عَلَيْكُمْ^ط

When those who believe in Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) come to you, say: "Salamun Alaikum" (peace be on you);

كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ^ط

your Lord has written Mercy for Himself,

أَنَّهُ مَنْ عَمِلَ مِنْكُمْ سُوءًا بِجَهْلَةٍ ثُمَّ تَابَ مِنْ بَعْدِهِ وَأَصْلَحَ فَأَنَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ

so that, if any of you does evil in ignorance, and thereafter repents and does righteous good deeds (by obeying Allah), then surely, He is Oft-Forgiving, Most Merciful.

55.

وَكَذَٰلِكَ نَقُصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ لَّيَسْتَعِينُوا سَبِيلَ الْمُجْرِمِينَ

And thus do We explain the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) in detail, that the way of the Mujrimoon (criminals, polytheists, sinners), may become manifest.

56.

قُلْ إِنِّي نُهَيْتُ أَنْ أَعْبُدَ الَّذِينَ تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ^ج

Say (O Muhammad SAW): "I have been forbidden to worship those whom you invoke (worship) besides Allah."

قُلْ لَا أَتَّبِعُ أَهْوَاءَكُمْ قَدْ ضَلَلْتُ إِذًا وَمَا أَنَا مِنَ الْمُهْتَدِينَ^ل

Say: "I will not follow your vain desires. If I did, I would go astray, and I would not be one of the rightly guided."

57.

قُلْ إِنِّي عَلَىٰ بَيِّنَةٍ مِّنْ رَبِّي وَكَذَّبْتُمْ بِهِ^ج

Say (O Muhammad SAW): "I am on clear proof from my Lord (Islamic Monotheism), but you deny (the truth that has come to me from Allah)."

مَا عِنْدِي مِمَّا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ^ج

I have not gotten what you are asking for impatiently (the torment).

إِنَّ الْحُكْمَ إِلَّا لِلَّهِ يَقُصُّ الْحَقَّ وَهُوَ خَيْرُ الْفَصِلِينَ

The decision is only for Allah, He declares the truth, and He is the Best of judges."

58.

قُلْ لَوْ أَنَّ عِنْدِي مَا تَسْتَعْجِلُونَ بِهِ لَقُضِيَ الْأَمْرُ بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ

Say: "If I had that which you are asking for impatiently (the torment), the matter would have been settled at once between me and you,

وَاللَّهُ أَعْلَمُ بِالظَّالِمِينَ

but Allah knows best the Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.)."

59.

وَعِنْدَهُ مَفَاتِحُ الْغَيْبِ لَا يَعْلَمُهَا إِلَّا هُوَ

And with Him are the keys of the Ghaib (all that is hidden), none knows them but He.

وَيَعْلَمُ مَا فِي الْبَرِّ وَالْبَحْرِ

And He knows whatever there is in (or on) the earth and in the sea;

وَمَا تَسْقُطُ مِنْ وَرَقَةٍ إِلَّا يَعْلَمُهَا

not a leaf falls, but he knows it.

وَلَا حَبَّةٌ فِي ظُلُمَاتِ الْأَرْضِ وَلَا رَطْبٌ وَلَا يَابِسٌ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ

There is not a grain in the darkness of the earth nor anything fresh or dry, but is written in a Clear Record.

60.

وَهُوَ الَّذِي يَتَوَفَّاكُم بِاللَّيْلِ وَيَعْلَمُ مَا جَرَحْتُم بِالنَّهَارِ

It is He, Who takes your souls by night (when you are asleep), and has knowledge of all that you have done by day,

ثُمَّ يَبْعَثُكُمْ فِيهِ لِيُقْضَىٰ أَجَلٌ مُّسَمًّى

then he raises (wakes) you up again that a term appointed (your life period) be fulfilled,

ثُمَّ إِلَيْهِ مَرْجِعُكُمْ ثُمَّ يُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

then in the end unto Him will be your return. Then He will inform you what you used to do.

61.

وَهُوَ الْقَاهِرُ فَوْقَ عِبَادِهِ ۖ وَيُرْسِلُ عَلَيْكُمْ حَفَظَةً

He is the Irresistible, Supreme over His slaves, and He sends guardians (angels guarding and writing all of ones good and bad deeds) over you,

حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدُكُمُ الْمَوْتُ تَوَفَّتْهُ رُسُلُنَا وَهُمْ لَا يُفَرِّطُونَ

until when death approaches one of you, Our Messengers (angel of death and his assistants) take his soul, and they never neglect their duty.

62.

ثُمَّ رُدُّوْا إِلَى اللَّهِ مَوْلَاهُمُ الْحَقِّ

Then they are returned to Allah, their Maula (True Master (God), the Just Lord (to reward them)).

أَلَا لَهُ الْحُكْمُ وَهُوَ أَسْرَعُ الْحَاسِبِينَ

Surely, His is the judgement and He is the Swiftest in taking account.

63.

قُلْ مَنْ يُنَجِّيكُمْ مِنْ ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ تَدْعُونَهُ تَضَرُّعًا وَخُفْيَةً

Say (O Muhammad SAW): "Who rescues you from the darkness of the land and the sea (dangers like storms), when you call upon Him in humility and in secret (saying):

لَّيْنِ أَنْجَيْنَا مِنْ هَذِهِ ۖ لَنُكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ

If He (Allah) only saves us from this (danger), we shall truly be grateful."

64.

قُلِ اللَّهُ يُنَجِّيكُمْ مِنْهَا وَمِنْ كُلِّ كَرْبٍ ثُمَّ أَنْتُمْ مُشْرِكُونَ

Say (O Muhammad SAW): "Allah rescues you from it and from all (other) distresses, and yet you worship others besides Allah."

65.

قُلْ هُوَ الْقَادِرُ عَلَى أَنْ يَبْعَثَ عَلَيْكُمْ عَذَابًا مِّن فَوْقِكُمْ أَوْ مِن تَحْتِ أَرْجُلِكُمْ

Say: "He has power to send torment on you from above or from under your feet,

أَوْ يَلْبِسَكُمْ شِيْعًا وَيُذِيقَ بَعْضُكُم بَأْسَ بَعْضٍ

or to cover you with confusion in party strife, and make you to taste the violence of one another."

أَنْظُرْ كَيْفَ نَصَرْتُ الْأَيْتِ لَعَلَّهُمْ يَفْقَهُونَ

See how variously We explain the Ayat (proofs, evidences, lessons, signs, revelations, etc.), so that they may understand.

66.

وَكَذَّبَ بِهِ قَوْمُكَ وَهُوَ الْحَقُّ

But your people (O Muhammad SAW) have denied it (the Quran) though it is the truth.

قُلْ لَّسْتُ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

Say: "I am not responsible for your affairs."

67.

لِكُلِّ نَبَأٍ مُّسْتَقَرٌّ

For every news there is a fact, i.e. for everything there is an appointed term (and it is also said that for every deed there is a recompense)

وَسَوْفَ تَعْلَمُونَ

and you will come to know.

68.

وَإِذَا رَأَيْتَ الَّذِينَ يَخُوضُونَ فِي آيَاتِنَا فَأَعْرِضْ عَنْهُمْ حَتَّى يَخُوضُوا فِي حَدِيثٍ غَيْرِهِ

And when you (Muhammad SAW) see those who engage in a false conversation about Our Verses (of the Quran) by mocking at them, stay away from them till they turn to another topic.

وَمَا يُنْسِيَنَّكَ الشَّيْطَانُ فَلَا تَقْعُدْ بَعْدَ الذِّكْرِى مَعَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ

And if Shaitan (Satan) causes you to forget, then after the remembrance sit not you in the company of those people who are the Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.).

69. وَمَا عَلَى الَّذِينَ يَتَّقُونَ مِنْ حِسَابِهِمْ مِنْ شَيْءٍ وَلَكِنْ ذِكْرِى لَعَلَّهُمْ يَتَّقُونَ

Those who fear Allah, keep their duty to Him and avoid evil are not responsible for them (the disbelievers) in any case, but (their duty) is to remind them, that they may avoid that (mockery at the Quran).

(The order of this Verse was cancelled (abrogated) by the Verse 4:140).

70. وَذَرِ الَّذِينَ اتَّخَذُوا دِينَهُمْ لَعِبًا وَلَهْوًا وَغَرَّتْهُمُ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا

And leave alone those who take their religion as play and amusement, and are deceived by the life of this world.

وَذَكِّرْ بِهِ أَنْ تُبْسَلَ نَفْسٌ بِمَا كَسَبَتْ

But remind (them) with it (the Quran) lest a person be given up to destruction for that which he has earned,

لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ وَلِيٌّ وَلَا شَفِيعٌ وَإِنْ تَعْدِلْ كُلُّ عَدْلٍ لَا يُؤْخَذُ مِنْهَا

when he will find for himself no protector or intercessor besides Allah, and even if he offers every ransom, it will not be accepted from him.

أُولَئِكَ الَّذِينَ أُبْسِلُوا بِمَا كَسَبُوا

Such are they who are given up to destruction because of that which they have earned.

هُمْ شَرَابٌ مِنْ حَمِيمٍ وَعَذَابٌ أَلِيمٌ بِمَا كَانُوا يَكْفُرُونَ

For them will be a drink of boiling water and a painful torment because they used to disbelieve.

71.

قُلْ أَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَا لَا يَنْفَعُنَا وَلَا يَضُرُّنَا وَنُرْثِدُّ عَلَىٰ أَعْقَابِنَا بَعْدَ إِذْ هَدَىَٰنَا اللَّهُ

Say (O Muhammad SAW): "Shall we invoke others besides Allah (false deities), that can do us neither good nor harm, and shall we turn on our heels after Allah has guided us (to true Monotheism)? -

كَالَّذِي اسْتَهْوَتْهُ الشَّيَاطِينُ فِي الْأَرْضِ حَيْرَانٌ لَهُ أَصْحَابٌ يَدْعُونَهُ إِلَى الْهُدَىٰ ^طأَتَتَنَا

like one whom the Shayatin (devils) have made to go astray, confused (wandering) through the earth, his companions calling him to guidance (saying): Come to us. "

قُلْ إِنَّ هُدَىٰ اللَّهِ هُوَ الْهُدَىٰ وَأْمُرْنَا لِنُسَلِّمَ لِرَبِّ الْعَالَمِينَ

Say: "Verily, Allah's Guidance is the only guidance, and we have been commanded to submit (ourselves) to the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists);

72.

وَأَنْ أَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَاتَّقُوهُ ^ج

And to perform As-Salat (Iqamat-as-Salat)", and to be obedient to Allah and fear Him,

وَهُوَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ

and it is He to Whom you shall be gathered.

73.

وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ ^ط

It is He Who has created the heavens and the earth in truth,

وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ^ج

and on the Day (i.e. the Day of Resurrection) He will say: "Be!", - and it shall become.

قَوْلُهُ الْحَقُّ ^ج

His Word is the truth.

وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ^ج

His will be the dominion on the Day when the trumpet will be blown.

عَلِمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ^ج

All Knower of the unseen and the seen.

وَهُوَ الْحَكِيمُ الْخَبِيرُ

He is the All Wise, Well-Aware (of all things).

74.

وَإِذْ قَالَ إِبْرَاهِيمُ لِأَبِيهِ أَزَرَ أَتَتَّخِذُ أَصْنَامًا إِهْتًا^ط

And (remember) when Ibrahim (Abraham) said to his father Azar: "Do you take idols as aliha (gods)?"

إِنِّي أَرَأَيْتَكَ وَقَوْمَكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

Verily, I see you and your people in manifest error."

75.

وَكَذَلِكَ نُرِي إِبْرَاهِيمَ مَلَكُوتَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِيَكُونَ مِنَ الْمُوقِنِينَ

Thus did we show Ibrahim (Abraham) the kingdom of the heavens and the earth that he be one of those who have Faith with certainty.

76.

فَلَمَّا جَنَّ عَلَيْهِ اللَّيْلُ رَأَى كَوْكَبًا^ط

When the night covered him over with darkness he saw a star.

قَالَ هَذَا رَبِّي^ط

He said: "This is my lord."

فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَا أُحِبُّ الْآفِلِينَ

But when it set, he said: "I like not those that set."

77.

فَلَمَّا رَأَى الْقَمَرَ بَازِغًا قَالَ هَذَا رَبِّي^ط

When he saw the moon rising up, he said: "This is my lord."

فَلَمَّا أَفَلَ قَالَ لَئِنْ لَمْ يَهْدِنِي رَبِّي لَأَكُونَنَّ مِنَ الْقَوْمِ الضَّالِّينَ

But when it set, he said: "Unless my Lord guides me, I shall surely be among the erring people."

78.

فَلَمَّا رَأَى الشَّمْسَ بَازِغَةً قَالَ هَذَا رَبِّي هَذَا أَكْبَرُ^ط

When he saw the sun rising up, he said: "This is my lord. This is greater."

فَلَمَّا أَفَلَتْ قَالَ يَاقَوْمِ إِنِّي بَرِيءٌ مِمَّا تُشْرِكُونَ

But when it set, he said: "O my people! I am indeed free from all that you join as partners in worship with Allah."

79.

إِنِّي وَجَّهْتُ وَجْهِيَ لِلَّذِي فَطَرَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ حَنِيفًا^ط

Verily, I have turned my face towards Him Who has created the heavens and the earth Hanifa (Islamic Monotheism, i.e. worshipping none but Allah Alone)

وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ

and I am not of Al-Mushrikoon (see V.2:105)".

80.

وَحَاجَّاهُ قَوْمُهُ^ج

His people disputed with him.

قَالَ أَتَحْجُّونِي فِي اللَّهِ وَقَدْ هَدَانِي^ج

He said: "Do you dispute with me concerning Allah while He has guided me,

وَلَا أَخَافُ مِمَّا تُشْرِكُونَ بِهِ إِلَّا أَن يَشَاءَ رَبِّي شَيْئًا^ط

and I fear not those whom you associate with Allah in worship. (Nothing can happen to me) except when my Lord (Allah) wills something.

وَسِعَ رَبِّي كُلَّ شَيْءٍ عِلْمًا أَفَلَا تَتَذَكَّرُونَ

My Lord comprehends in His Knowledge all things. Will you not then remember?

81.

وَكَيْفَ أَخَافُ مَا أَشْرَكْتُكُمْ

And how should I fear those whom you associate in worship with Allah (though they can neither benefit nor harm),

وَلَا تَخَافُونَ أَنَّكُمْ أَشْرَكْتُمْ بِاللَّهِ مَا لَمْ يُنَزَّلْ بِهِ عَلَيْهِ عَلَيْكُمْ سُلْطَانًا

while you fear not that you have joined in worship with Allah things for which He has not sent down to you any authority.

فَأَيُّ الْفَرِيقَيْنِ أَحَقُّ بِالْأَمْنِ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ

(So) which of the two parties has more right to be in security? If you but know."

82.

الَّذِينَ آمَنُوا وَلَمْ يَلْبِسُوا إِيمَانَهُمْ بِظُلْمٍ أُولَٰئِكَ لَهُمُ الْأَمْنُ وَهُمْ مُّهْتَدُونَ

It is those who believe (in the Oneness of Allah and worship none but Him Alone) and confuse not their belief with Zulm (wrong i.e. by worshipping others besides Allah), for them (only) there is security and they are the guided.

83.

وَتِلْكَ حُجَّتُنَا آتَيْنَاهَا إِبْرَاهِيمَ عَلَىٰ قَوْمِهِ

And that was Our Proof which We gave Ibrahim (Abraham) against his people.

نَرْفَعُ دَرَجَاتٍ مِّنْ نَّشَاءُ

We raise whom We will in degrees.

إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

Certainly your Lord is All Wise, All-Knowing.

84.

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ

And We bestowed upon him Ishaque (Isaac) and Yaqoob (Jacob),

كُلًّا هَدَيْنَا^ج

each of them We guided,

وَنُوحًا هَدَيْنَا مِنْ قَبْلُ^{صل}

and before him, We guided Nooh (Noah),

وَمِنْ ذُرِّيَّتِهِ دَاوُدَ وَسُلَيْمَانَ وَأَيُّوبَ وَيُوسُفَ وَمُوسَى وَهَارُونَ^ج

and among his progeny Dawood (David), Sulaiman (Solomon), Ayub (Job), Yoosuf (Joseph), Moosa (Moses), and Haroon (Aaron).

وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي الْمُحْسِنِينَ

Thus do We reward the gooddoers.

85.

وَزَكَرِيَّا وَيَحْيَىٰ وَعِيسَىٰ وَإِيلَاسَ^{صل}

And Zakariya (Zachariya), and Yahya (John) and Iesa (Jesus) and Iliyas (Elias),

كُلٌّ مِّنَ الصَّالِحِينَ

each one of them was of the righteous.

86.

وَإِسْمَاعِيلَ وَالْيَسَعَ وَيُونُسَ وَلُوطًا^ج

And Ismail (Ishmael) and Al-Yasa (Elisha), and Yoonus (Jonah) and Lout (Lot),

وَكُلًّا فَضَّلْنَا عَلَى الْعَالَمِينَ

and each one of them We preferred above the Alameen (mankind and jinns) (of their times).

87.

وَمِنْ ءَابَائِهِمْ وَذُرِّيَّاتِهِمْ وَإِخْوَانِهِمْ^{صل}

And also some of their fathers and their progeny and their brethren,

وَأَجْتَبَيْنَهُمْ وَهَدَيْنَهُمْ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

We chose them, and We guided them to a Straight Path.

88.

ج
ذَٰلِكَ هُدَىٰ اللَّهِ يَهْدِي بِهِ ٱللَّهُ مَنِ يَشَآءُ مِنْ عِبَادِهِۦ

This is the Guidance of Allah with which He guides whomsoever He will of His slaves.

وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ

But if they had joined in worship others with Allah, all that they used to do would have been of no benefit to them.

89.

ج
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ ءَاتَيْنَاهُمُ ٱلْكِتَآبَ وَٱلْحُكْمَ وَٱلنَّبُوَّةَ

They are those whom We gave the Book, AlHukm (understanding of the religious laws), and Prophet hood.

فَإِن يَكْفُرْ بِهَا هَٰؤُلَاءِ فَقَدْ وَكَّلْنَا بِهَا قَوْمًا لَّيْسُوا بِهَا بِكَافِرِينَ

But if these disbelieve therein (the Book, AlHukm and Prophet hood), then, indeed We have entrusted it to a people (such as the Companions of Prophet Muhammad SAW) who are not disbelievers therein.

90.

ط
أُولَٰئِكَ الَّذِينَ هَدَىٰ ٱللَّهُ فَبِهُدَاهُمُ اقْتَدِهٖ

They are those whom Allah had guided. So follow their guidance.

ط
قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا

Say: "No reward I ask of you for this (the Quran).

إِن هُوَ إِلَّا ذِكْرٌ لِّلْعَالَمِينَ

It is only a reminder for the Alameen (mankind and jinns)."

وَمَا قَدَرُوا اللَّهَ حَقَّ قَدْرِهِ ۚ إِذْ قَالُوا مَا أَنزَلَ اللَّهُ عَلَىٰ بَشَرٍ مِّن شَيْءٍ ۚ

They (the Jews, Quraish pagans, idolaters, etc.) did not estimate Allah with an estimation due to Him when they said: "Nothing did Allah send down to any human being (by inspiration)."

قُلْ مَنْ أَنزَلَ الْكِتَابَ الَّذِي جَاءَ بِهِ ۖ مُوسَىٰ نُورًا وَهُدًى لِّلنَّاسِ ۚ

Say (O Muhammad SAW): "Who then sent down the Book which Moosa (Moses) brought, a light and a guidance to mankind

تَجْعَلُونَهُ قَرَاطِيسَ تُبْدُونَهَا وَتُخْفُونَ كَثِيرًا

which you (the Jews) have made into (separate) paper sheets, disclosing (some of it) and concealing (much).

وَعَلَّمْتُم مَّا لَمْ تَعْلَمُوا ۖ أَنْتُمْ وَلَا آبَاؤُكُمْ

And you (believers in Allah and His Messenger Muhammad SAW), were taught (through the Quran) that which neither you nor your fathers knew."

قُلِ اللَّهُ

Say: "Allah (sent it down)."

ثُمَّ ذَرِهِمْ فِي خَوْضِهِمْ يَلْعَبُونَ

Then leave them to play in their vain discussions.

(Tafsir Al-Qurtubee, Vol.7, Page 37).

وَهَذَا كِتَابٌ أَنزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُّصَدِّقُ الَّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ وَلِتُنذِرَ أُمَّ الْقُرَىٰ وَمَنْ حَوْلَهَا

And this (the Quran) is a blessed Book which We have sent down, confirming (the revelations) which came before it, so that you may warn the Mother of Towns (i.e. Makkah) and all those around it.

وَالَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ يُؤْمِنُونَ بِهِ ۖ وَهُمْ عَلَىٰ صَلَاتِهِمْ يُحَافِظُونَ

Those who believe in the Hereafter believe in (the Quran), and they are constant in guarding their Salat (prayers).

وَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنِ افْتَرَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا أَوْ قَالَ أُوحِيَ إِلَيَّ وَلَمْ يُوحَ إِلَيْهِ شَيْءٌ

And who can be more unjust than he who invents a lie against Allah, or says: "I have received inspiration," whereas he is not inspired in anything;

وَمَنْ قَالَ سَأُنْزِلُ مِثْلَ مَا أَنْزَلَ اللَّهُ

and who says, "I will reveal the like of what Allah has revealed."

وَلَوْ تَرَىٰ إِذِ الظَّالِمُونَ فِي غَمَرَاتِ الْمَوْتِ وَالْمَلَائِكَةُ بَاسِطُوا أَيْدِيهِمْ أَخْرِجُوا أَنْفُسَكُمُ

And if you could but see when the Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.) are in the agonies of death, while the angels are stretching forth their hands (saying): "Deliver your souls!

الْيَوْمَ تُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَقُولُونَ عَلَى اللَّهِ غَيْرَ الْحَقِّ وَكُنْتُمْ عَنْ آيَاتِهِ تَسْتَكْبِرُونَ

This day you shall be recompensed with the torment of degradation because of what you used to utter against Allah other than the truth. And you used to reject His Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) with disrespect!"

وَلَقَدْ جِئْتُمُونَا فُرَادَىٰ كَمَا خَلَقْنَاكُمْ أَوَّلَ مَرَّةٍ

And truly you have come unto Us alone (without wealth, companions or anything else) as We created you the first time.

وَتَرَكْتُمْ مَا خَوَّلْنَاكُمْ وَرَاءَ ظُهُورِكُمْ

You have left behind you all that which We had bestowed on you.

وَمَا نَرَىٰ مَعَكُمْ شُفَعَاءَ كُمُ الَّذِينَ زَعَمْتُمْ أَنَّهُمْ فِيكُمْ شُرَكَاءُ

We see not with you your intercessors whom you claimed to be partners with Allah.

لَقَدْ تَقَطَّعَ بَيْنَكُمْ وَضَلَّ عَنْكُمْ مَا كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ

Now all relations between you and them have been cut off, and all that you used to claim has vanished from you.

95.

إِنَّ اللَّهَ فَالِقُ الْحَبِّ وَالنَّوَى^ط

Verily! It is Allah Who causes the seed grain and the fruit stone (like date stone, etc.) to split and sprout.

يُخْرِجُ الْحَيَّ مِنَ الْمَيِّتِ وَيُخْرِجُ الْمَيِّتَ مِنَ الْحَيِّ^ج

He brings forth the living from the dead, and it is He Who brings forth the dead from the living.

ذَٰلِكُمْ اللَّهُ فَآلَىٰ يُؤْفَكُونَ^ط

Such is Allah, then how are you deluded away from the truth?

96.

فَالِقُ الْإِصْبَاحِ

(He is the) Cleaver of the daybreak.

وَجَعَلَ اللَّيْلَ سَكَنًا

He has appointed the night for resting,

وَالشَّمْسُ وَالْقَمَرَ حُسْبَانًا^ج

and the sun and the moon for reckoning.

ذَٰلِكَ تَقْدِيرُ الْعَزِيزِ الْعَلِيمِ

Such is the measuring of the Almighty, the All-Knowing.

97.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ النُّجُومَ لِتَهْتَدُوا بِهَا فِي ظُلُمَاتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ^ت

It is He Who has set the stars for you, so that you may guide your course with their help through the darkness of the land and the sea.

قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

We have (indeed) explained in detail Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, Revelations, etc.) for people who know.

98.

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَكُم مِّن نَّفْسٍ وَاحِدَةٍ فَمُسْتَقَرٌّ وَمُسْتَوْدَعٌ ^ط

It is He Who has created you from a single person (Adam), and has given you a place of residing (on the earth or in your mothers wombs) and a place of storage (in the earth (in your graves) or in your fathers loins).

قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَفْقَهُونَ

Indeed, We have explained in detail Our revelations (this Quran) for people who understand.

99.

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً فَأَخْرَجْنَا بِهِ نَبَاتَ كُلِّ شَيْءٍ

It is He Who sends down water (rain) from the sky, and with it We bring forth vegetation of all kinds,

فَأَخْرَجْنَا مِنْهُ خَضِرًا نُّخْرِجُ مِنْهُ حَبًّا مُّتَرَاكِبًا وَمِنَ النَّخْلِ مِن طَلْعِهَا قِنْوَانٌ دَانِيَةٌ

and out of it We bring forth green stalks, from which We bring forth thick clustered grain. And out of the date palm and its spathe come forth clusters of dates hanging low and near,

وَجَعَلْنَا مِّنْ أَعْنَابٍ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُشْتَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ ^ط

and gardens of grapes, olives and pomegranates, each similar (in kind) yet different (in variety and taste).

أَنْظُرُوا إِلَى ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَيَنْعِهِ ^ج

Look at their fruits when they begin to bear, and the ripeness thereof.

إِنَّ فِي ذَٰلِكُمْ لَآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

Verily! In these things there are signs for people who believe.

100.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ شُرَكَاءَ الْجِنَّ وَخَلَقَهُمْ ^ط

Yet, they join the jinns as partners in worship with Allah, though He has created them (the jinns),

وَحَرَقُوا لَهُ بَنِينَ وَبَنَاتٍ بِغَيْرِ عِلْمٍ^ج

and they attribute falsely without knowledge sons and daughters to Him.

سُبْحَنَهُ وَتَعَالَى عَمَّا يُصِفُونَ

Be He Glorified and Exalted above (all) that they attribute to Him.

101.

بَدِيعُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ^ط

He is the Originator of the heavens and the earth.

أَنَّى يَكُونُ لَهُ وَلَدٌ وَلَمْ تَكُنْ لَهُ صَاحِبَةٌ^ط

How can He have children when He has no wife?

وَخَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ^ط وَهُوَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ

He created all things and He is the All-Knower of everything.

102.

ذَٰلِكُمُ اللَّهُ رَبُّكُمْ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ^ط

Such is Allah, your Lord! La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He),

خَلَقَ كُلَّ شَيْءٍ^ج فَأَعْبُدُوهُ

the Creator of all things. So worship Him (Alone),

وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ

and He is the Wakeel (Trustee, Disposer of affairs, Guardian, etc.) over all things.

103.

لَا تُدْرِكُهُ الْأَبْصَارُ وَهُوَ يُدْرِكُ الْأَبْصَارَ^ط

No vision can grasp Him, but His Grasp is over all vision.

وَهُوَ اللَّطِيفُ الْخَبِيرُ

He is the Most Subtle and Courteous, Well Acquainted with all things.

104.

قَدْ جَاءَكُمْ بَصَائِرُ مِنْ رَبِّكُمْ^ط

Verily, proofs have come to you from your Lord,

فَمَنْ أَبْصَرَ فَلِنَفْسِهِ^ط وَمَنْ عَمِيَ^ج فَعَلَيْهَا

so whosoever sees, will do so for (the good of) his own self, and whosoever blinds himself, will do so to his own harm,

وَمَا أَنَا عَلَيْكُمْ بِحَفِيظٍ

and I (Muhammad SAW) am not a watcher over you.

105.

وَكَذَٰلِكَ نُصَرِّفُ الْآيَاتِ لِيُقُولُوا أَدْرُسْتَ وَلِيُبَيِّنَ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ

Thus We explain variously the Verses so that they (the disbelievers) may say: "You have studied (the Books of the people of the Scripture and brought this Quran from that)" and that We may make the matter clear for the people who have knowledge.

106.

اتَّبِعْ مَا أُوحِيَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ^ط

Follow what has been inspired to you (O Muhammad SAW) from your Lord,

لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ وَأَعْرِضْ عَنِ الْمُشْرِكِينَ^ط

La ilaha illa Huwa (none has the right to be worshipped but He) and turn aside from Al-Mushrikoon.

107.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكُوا^ط

Had Allah willed, they would not have taken others besides Him in worship.

وَمَا جَعَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيظًا وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ^ط

And We have not made you a watcher over them nor are you set over them to dispose of their affairs.

108.

وَلَا تَسُبُّوا الَّذِينَ يَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ فَيَسُبُّوا اللَّهَ عَدْوًا بِغَيْرِ عِلْمٍ

And insult not those whom they (disbelievers) worship besides Allah, lest they insult Allah wrongfully without knowledge.

كَذَلِكَ زَيَّنَّا لِكُلِّ أُمَّةٍ عَمَلَهُمْ

Thus We have made fair seeming to each people its own doings;

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّهِمْ مَرْجِعُهُمْ فَيُنَبِّئُهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

then to their Lord is their return and He shall then inform them of all that they used to do.

109.

وَأَقْسَمُوا بِاللَّهِ جَهْدَ أَيْمَانِهِمْ لَئِنْ جَاءَتْهُمْ آيَةٌ لَّيُؤْمِنُنَّ بِهَا

And they swear their strongest oaths by Allah, that if there came to them a sign, they would surely believe therein.

قُلْ إِنَّمَا الْآيَاتُ عِنْدَ اللَّهِ وَمَا يُشْعِرُكُمْ أَنَّهَا إِذَا جَاءَتْ لَا يُؤْمِنُونَ

Say: "Signs are but with Allah and what will make you (Muslims) perceive that (even) if it (the sign) came, they will not believe?"

110.

وَنُقَلِّبُ أَفْئِدَتَهُمْ وَأَبْصَرَهُمْ كَمَا لَمْ يُؤْمِنُوا بِهِ أَوَّلَ مَرَّةٍ وَنَذَرُهُمْ فِي طُغْيَانِهِمْ يَعْمَهُونَ

And We shall turn their hearts and their eyes away (from guidance), as they refused to believe therein for the first time, and We shall leave them in their trespass to wander blindly.

111.

وَلَوْ أَنَّا نَزَّلْنَاهُ إِلَيْهِمُ الْمَلَائِكَةَ وَكَلَّمَهُمُ الْمَوْتَىٰ وَحَشَرْنَا عَلَيْهِمْ كُلَّ شَيْءٍ

And even if We had sent down unto them angels, and the dead had spoken unto them, and We had gathered together all things before their very eyes,

فَبَلَّغْنَا مَا كَانُوا إِلَيْهِمْ يُؤْمِنُونَ إِلَّا أَنْ يَشَاءَ اللَّهُ

they would not have believed, unless Allah willed,

وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ يَجْهَلُونَ

but most of them behave ignorantly.

112.

وَكَذَٰلِكَ جَعَلْنَا لِكُلِّ نَبِيٍّ عَدُوًّا شَٰيَاطِينَ الْإِنسِ وَالْجِنِّ

And so We have appointed for every Prophet enemies - Shayatin (devils) among mankind and jinns,

يُوحِي بَعْضُهُمْ إِلَىٰ بَعْضٍ زُخْرُفَ الْقَوْلِ غُرُورًا

inspiring one another with adorned speech as a delusion (or by way of deception).

وَلَوْ شَاءَ رَبُّكَ مَا فَعَلُوهُ فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ

If your Lord had so willed, they would not have done it, so leave them alone with their fabrications.

(Tafseer Qurtubi, Vol.7, Page 67)

113.

وَلِتَصْغَىٰ إِلَيْهِ أَفْئِدَةُ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَلِيَرَوْهُ وَهُوَ مُتَوَكِّفٌ

(And this is in order) that the hearts of those who disbelieve in the Hereafter may incline to such (deceit), and that they may remain pleased with it, and that they may commit what they are committing (all kinds of sins and evil deeds, etc.).

114.

أَفَغَيْرَ اللَّهِ أَبْتَغِي حَكَمًا

(Say (O Muhammad SAW)) "Shall I seek a judge other than Allah

وَهُوَ الَّذِي أَنزَلَ إِلَيْكُمُ الْكِتَابَ مُفَصَّلًا

while it is He Who has sent down unto you the Book (The Quran), explained in detail."

وَالَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ يَعْلَمُونَ أَنَّهُ مُنْزَلٌ مِّن رَّبِّكَ بِالْحَقِّ

Those unto whom We gave the Scripture (the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel)) know that it is revealed from your Lord in truth.

فَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشَكِّكِينَ

So be not you of those who doubt.

115.

وَتَمَّتْ كَلِمَتُ رَبِّكَ صِدْقًا وَعَدْلًا

And the Word of your Lord has been fulfilled in truth and in justice.

لَا مُبَدِّلَ لِكَلِمَتِهِ

None can change His Words.

وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

And He is the All Hearer, the All Knower.

116.

وَإِنْ تُطِيعُوا أَكْثَرَ مَنْ فِي الْأَرْضِ خَلُّوا مِنْ سَبِيلِ اللَّهِ

And if you obey most of those on earth, they will mislead you far away from Allah's Path.

إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ هُمْ إِلَّا يَخْرُصُونَ

They follow nothing but conjectures, and they do nothing but lie.

117.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ مَنْ يَضِلُّ عَنْ سَبِيلِهِ ۚ وَهُوَ أَعْلَمُ بِالْمُهْتَدِينَ

Verily, your Lord! It is He Who knows best who strays from His Way, and He knows best the rightly guided ones.

118.

فَكُلُوا مِنْهُمَا ذِكْرَ اسْمِ اللَّهِ عَلَيْهِ إِنْ كُنْتُمْ بِآيَاتِهِ مُؤْمِنِينَ

So eat of that (meat) on which Allah's Name has been pronounced (while slaughtering the animal), if you are believers in His Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.).

وَمَا لَكُمْ أَلَّا تَأْكُلُوا مِمَّا ذُكِرَ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ

And why should you not eat of that (meat) on which Allah's Name has been pronounced (at the time of slaughtering the animal),

وَقَدْ فَصَّلَ لَكُمْ مَا حَرَّمَ عَلَيْكُمْ إِلَّا مَا اضْطُرِرْتُمْ إِلَيْهِ

while He has explained to you in detail what is forbidden to you, except under compulsion of necessity?

وَإِنَّ كَثِيرًا لِّيَضِلُّونَ بِأَهْوَاءِهِمْ بِغَيْرِ عِلْمٍ

And surely many do lead (mankind) astray by their own desires through lack of knowledge.

إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ بِالْمُعْتَدِينَ

Certainly your Lord knows best the transgressors.

وَذَرُوا أَظْهَرَ الْآثِمِ وَبَاطِنَهُ

Leave (O mankind, all kinds of) sin, open and secret.

إِنَّ الَّذِينَ يَكْسِبُونَ الْآثِمَ سَيُجْزَوْنَ بِمَا كَانُوا يَقْتَرِفُونَ

Verily, those who commit sin will get due recompense for that which they used to commit.

وَلَا تَأْكُلُوا مِمَّا لَمْ يُذْكَرِ اسْمُ اللَّهِ عَلَيْهِ وَإِنَّهُ لَفِسْقٌ

Eat not (O believers) of that (meat) on which Allah's Name has not been pronounced (at the time of the slaughtering of the animal), for sure it is Fisq (a sin and disobedience of Allah).

وَإِنَّ الشَّيْطَانَ لِيُؤْخَذَ إِلَىٰ أَوْلِيَآئِهِمْ لِيُجَدِّلُوَكُمْ

And certainly, the Shayatin (devils) do inspire their friends (from mankind) to dispute with you, and if you obey them (by making AlMaytatah (a dead animal) legal by eating it),

وَإِنْ أَطَعْتُمُوهُمْ إِنَّكُمْ لَمُشْرِكُونَ

then you would indeed be Mushrikoon (polytheists)

(because they (devils and their friends) made lawful to you to eat that which Allah has made unlawful to eat and you obeyed them by considering it lawful to eat, and by doing so you worshipped them, and to worship others besides Allah is polytheism).

122.

أَوْ مَنْ كَانَ مَيِّتًا فَأُحْيَيْنَاهُ وَجَعَلْنَا لَهُ نُورًا يَمْشِي بِهِ فِي النَّاسِ

Is he who was dead (without Faith by ignorance and disbelief) and We gave him life (by knowledge and Faith) and set for him a light (of Belief) whereby he can walk amongst men,

كَمَنْ مَثَلُهُ فِي الظُّلُمَاتِ لَيْسَ بِخَارِجٍ مِّنْهَا

like him who is in the darkness (of disbelief, polytheism and hypocrisy) from which he can never come out?

كَذَلِكَ زُيِّنَ لِلْكَافِرِينَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Thus it is made farseeing to the disbelievers that which they used to do.

123.

وَكَذَلِكَ جَعَلْنَا فِي كُلِّ قَرْيَةٍ أَكْبَرًا جُرِمِهَا لِيَمْكُرُوا فِيهَا

And thus We have set up in every town great ones of its wicked people to plot therein.

وَمَا يَمْكُرُونَ إِلَّا بِأَنْفُسِهِمْ وَمَا يَشْعُرُونَ

But they plot not except against their own selves, and they perceive (it) not.

124.

وَإِذَا جَاءَهُمْ ءَايَةٌ قَالُوا لَنْ نُؤْمِنَ حَتَّى نُؤْتَىٰ مِثْلَ مَا أُوتِيَ رُسُلُ اللَّهِ

And when there comes to them a sign (from Allah) they say: "We shall not believe until we receive the like of that which the Messengers of Allah had received."

اللَّهُ أَعْلَمُ حَيْثُ يَجْعَلُ رِسَالَتَهُ

Allah knows best with whom to place His Message.

سَيُصِيبُ الَّذِينَ أَجْرَمُوا صَغَارٌ عِنْدَ اللَّهِ وَعَذَابٌ شَدِيدٌ بِمَا كَانُوا يَمْكُرُونَ

Humiliation and disgrace from Allah and a severe torment will overtake the criminals (polytheists, sinners, etc.) for that which they used to plot.

125.

فَمَنْ يُرِدِ اللَّهُ أَنْ يَهْدِيَهُ يَشْرَحْ صَدْرَهُ لِلْإِسْلَامِ^ط

And whomsoever Allah wills to guide, He opens his breast to Islam,

وَمَنْ يُرِدْ أَنْ يُضِلَّهُ يَجْعَلْ صَدْرَهُ ضَيِّقًا حَرَجًا كَأَنَّمَا يَصْعَدُ فِي السَّمَاءِ^ج

and whomsoever He wills to send astray, He makes his breast closed and constricted, as if he is climbing up to the sky.

كَذَلِكَ يَجْعَلُ اللَّهُ الرِّجْسَ عَلَى الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ

Thus Allah puts the wrath on those who believe not.

126.

وَهَذَا صِرَاطُ رَبِّكَ مُسْتَقِيمًا^ط

And this is the Path of your Lord (the Quran and Islam) leading Straight.

قَدْ فَصَّلْنَا الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَذَّكَّرُونَ

We have detailed Our Revelations for a people who take heed.

127.

لَهُمْ دَارُ السَّلَامِ عِنْدَ رَبِّهِمْ^ط وَهُوَ وَلِيُّهُمْ بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

For them will be the home of peace (Paradise) with their Lord. And He will be their Walee (Helper and Protector) because of what they used to do.

128.

وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ^ط جَمِيعًا يَمْعَشَرُ الْجِنَّ قَدْ اسْتَكْثَرْتُمْ مِّنَ الْإِنْسِ

And on the Day when He will gather them (all) together (and say): "O you assembly of jinns! Many did you mislead of men,"

وَقَالَ أَوْلِيَاؤُهُمْ مِنَ الْإِنسِ رَبَّنَا اسْتَمْتَعَ بَعْضُنَا بِبَعْضٍ وَبَلَغْنَا أَجَلَنَا الَّذِي أَجَّلْتَ لَنَا^ج

and their Auliya (friends and helpers, etc.) amongst men will say: "Our Lord! We benefited one from the other, but now we have reached our appointed term which You did appoint for us."

قَالَ النَّارُ مَثْوَاكُمْ خَالِدِينَ فِيهَا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ^ط

He will say: "The Fire be your dwelling place, you will dwell therein forever, except as Allah may will."

إِنَّ رَبَّكَ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

Certainly your Lord is All Wise, All-Knowing."

129.

وَكَذَلِكَ نُوَلِّي بَعْضَ الظَّالِمِينَ بَعْضًا بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

And thus We do make the Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.) Auliya (supporters and helpers) one to another (in committing crimes etc.), because of that which they used to earn.

130.

يَمْعُشَرُ أُلْجِنِّ وَالْإِنسِ أَلَمْ يَأْتِكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ

O you assembly of jinns and mankind! "Did not there come to you Messengers from amongst you,

يَقُصُّونَ عَلَيْكُمُ آيَاتِي وَيُنذِرُونَكُمْ لِقَاءَ يَوْمِكُمْ هَذَا^ج

reciting unto you My Verses and warning you of the meeting of this Day of yours?"

قَالُوا أَشْهَدُ نَا عَلَى أَنْفُسِنَا^ط

They will say: "We bear witness against ourselves."

وَعَرَّهُمْ الْحَيَاةُ الدُّنْيَا وَشَهِدُوا عَلَى أَنْفُسِهِمْ أَنَّهُمْ كَانُوا كَافِرِينَ

It was the life of this world that deceived them. And they will bear witness against themselves that they were disbelievers.

131.

ذَٰلِكَ أَن لَّمْ يَكُن رَّبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ بِظُلْمٍ وَأَهْلُهَا غَفِلُونَ

This is because your Lord would not destroy the (populations of) towns for their wrongdoing (i.e. associating others in worship along with Allah) while their people were unaware (so the Messengers were sent).

132.

وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِّمَّا عَمِلُوا

For all there will be degrees (or ranks) according to what they did.

وَمَا رَبُّكَ بِغَفِلٍ عَمَّا يَعْمَلُونَ

And your Lord is not unaware of what they do.

133.

وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ

And your Lord is Rich (Free of all wants), full of Mercy,

إِنْ يَشَأْ يُذْهِبْكُمْ وَيَسْتَخْلِفْ مِنْ بَعْدِكُمْ مَا يَشَاءُ كَمَا أَنْشَأَكُمْ مِنْ ذُرِّيَّةِ قَوْمٍ آخَرِينَ

if He will, He can destroy you, and in your place make whom He will as your successors, as He raised you from the seed of other people.

134.

إِنَّ مَا توعَدُونَ لَآتٍ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ

Surely, that which you are promised will verily come to pass, and you cannot escape (from the Punishment of Allah).

135.

قُلْ يَقَوْمِ اعْمَلُوا عَلَىٰ مَكَانَتِكُمْ إِنِّي عَامِلٌ

Say (O Muhammad SAW): "O my people! Work according to your way, surely, I too am working (in my way),

فَسَوْفَ تَعْلَمُونَ مَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ

and you will come to know for which of us will be the (happy) end in the Hereafter.

إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

Certainly the Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.) will not be successful."

136.

وَجَعَلُوا لِلَّهِ مِمَّا ذَرَأَ مِنَ الْحَرْثِ وَالْأَنْعَامِ نَصِيبًا

And they assign to Allah a share of the tilth and cattle which He has created,

فَقَالُوا هَذَا لِلَّهِ بِزَعْمِهِمْ وَهَذَا لِشُرَكَائِنَا^ط

and they say: "This is for Allah according to their pretending, and this is for our (Allah's so-called) partners."

فَمَا كَانَ لَشُرَكَائِهِمْ فَلَا يَصِلُ إِلَى اللَّهِ^ط

But the share of their (Allah's so-called) "partners" reaches not Allah,

وَمَا كَانَ لِلَّهِ فَهُوَ يَصِلُ إِلَى شُرَكَائِهِمْ^ط

while the share of Allah reaches their (Allah's so-called) "partners"!

سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

Evil is the way they judge!

137.

وَكَذَٰلِكَ زَيَّنَ لِكَثِيرٍ مِّنَ الْمُشْرِكِينَ قَتْلَ أَوْلَادِهِمْ شُرَكَاءُ هُمْ لِيُرْذَوْهُمْ

And so to many of the Mushrikoon (polytheists - see V.2:105) their (Allah's so-called) "partners" have made fair-seeming the killing of their children,

وَلِيَلْبِسُوا^ط عَلَيْهِمْ دِينَهُمْ

in order to lead them to their own destruction and cause confusion in their religion.

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا فَعَلُوا فَذَرْهُمْ وَمَا يَفْتَرُونَ^ط

And if Allah had willed they would not have done so. So leave them alone with their fabrications.

وَقَالُوا هَذِهِ أَنْعَمٌ وَحَرَّتْ حِجْرٌ لَا يَطْعَمُهَا إِلَّا مَنْ نَّشَاءُ بَرَعْمَهُمْ

And according to their pretending, they say that such and such cattle and crops are forbidden, and none should eat of them except those whom we allow.

وَأَنْعَمٌ حَرِّمَتْ ظُهُورُهَا وَأَنْعَمٌ لَا يَدْ كُرُونَ أَسْمَ اللَّهِ عَلَيْهَا افْتِرَاءً عَلَيْهِ

And (they say) there are cattle forbidden to be used for burden or any other work, and cattle on which (at slaughtering) the Name of Allah is not pronounced; lying against Him (Allah)

سَيَجْزِيهِمْ بِمَا كَانُوا يَفْتَرُونَ

He will recompense them for what they used to fabricate.

وَقَالُوا مَا فِي بُطُونِ هَذِهِ الْأَنْعَمِ خَالِصَةٌ لِلَّذِينَ كُورِنَا وَمُحَرَّمٌ عَلَى أَزْوَاجِنَا

And they say: "What is in the bellies of such and such cattle (milk or fetus) is for our males alone, and forbidden to our females (girls and women),

وَأِنْ يَكُنْ مَيِّتَةً فَهُمْ فِيهِ شُرَكَاءُ

but if it is born dead, then all have shares therein."

سَيَجْزِيهِمْ وَصْفَهُمْ

He will punish them for their attribution (of such false orders to Allah).

إِنَّهُ حَكِيمٌ عَلِيمٌ

Verily, He is All Wise, All Knower. (Tafsir AtTabaree, Vol. 8, Page 49).

قَدْ خَسِرَ الَّذِينَ قَتَلُوا أَوْلَادَهُمْ سَفَهًا بِغَيْرِ عِلْمٍ

Indeed lost are they who have killed their children, from folly, without knowledge,

وَحَرَّمُوا مَا رَزَقَهُمُ اللَّهُ افْتِرَاءً عَلَى اللَّهِ

and have forbidden that which Allah has provided for them, inventing a lie against Allah.

قَدْ ضَلُّوا وَمَا كَانُوا مُهْتَدِينَ

They have indeed gone astray and were not guided.

141.

وَهُوَ الَّذِي أَنشَأَ جَنَّاتٍ مَّعْرُوشَاتٍ وَغَيْرِ مَّعْرُوشَاتٍ

And it is He Who produces gardens trellised and untrellised, and datepalms,

وَالنَّخْلَ وَالزَّرْعَ مُخْتَلِفًا أُكْلُهُ وَالزَّيْتُونَ وَالرُّمَّانَ مُتَشَبِهًا وَغَيْرَ مُتَشَبِهٍ

and crops of different shape and taste (its fruits and its seeds) and olives, and pomegranates, similar (in kind) and different (in taste).

كُلُوا مِنْ ثَمَرِهِ إِذَا أَثْمَرَ وَآتُوا حَقَّهُ يَوْمَ حَصَادِهِ

Eat of their fruit when they ripen, but pay the due thereof (its Zakat, according to Allah's Orders 1/10th or 1/20th) on the day of its harvest,

وَلَا تُسْرِفُوا

and waste not by extravagance.

إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ

Verily, He likes not Al-Musrifoon (those who waste by extravagance),

142.

وَمِنْ الْأَنْعَامِ حَمُولَةٌ وَفَرَسَاتٌ

And of the cattle (are some) for burden (like camels etc.) and (some are) small (unable to carry burden like sheep, goats etc. for food, meat, milk, wool etc.).

كُلُوا مِمَّا رَزَقَكُمُ اللَّهُ وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوَاتِ الشَّيْطَانِ

Eat of what Allah has provided for you, and follow not the footsteps of Shaitan (Satan).

إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُبِينٌ

Surely he is to you an open enemy.

143.

ثَمَنِيَّةَ أَزْوَاجٍ مِّنَ الضَّأْنِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْمَعْزِ اثْنَيْنِ^ط

Eight pairs; of the sheep two (male and female), and of the goats two (male and female).

قُلْ ءَآلَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْاُنثَيَيْنِ^ط أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْاُنثَيَيْنِ

Say: "Has He forbidden the two males or the two females, or (the young) which the wombs of the two females enclose?

تُبَوِّنِي بِعِلْمٍ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

Inform me with knowledge if you are truthful."

144.

وَمِنَ الْاِِبِلِ اثْنَيْنِ وَمِنَ الْبَقَرِ اثْنَيْنِ^ط

And of the camels two (male and female), and of oxen two (male and female).

قُلْ ءَآلَ الذَّكَرَيْنِ حَرَّمَ أَمِ الْاُنثَيَيْنِ^ط أَمَّا اشْتَمَلَتْ عَلَيْهِ أَرْحَامُ الْاُنثَيَيْنِ

Say: "Has He forbidden the two males or the two females or (the young) which the wombs of the two females enclose?

أَمْ كُنْتُمْ شُهَدَآءَ إِذْ وَصَّكُمْ^ج اللَّهُ بِهَٰذَا

Or were you present when Allah ordered you such a thing?

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ افْتَرَسَىٰ عَلَى اللَّهِ كَذِبًا لِّيُضِلَّ^ط النَّاسَ بِغَيْرِ عِلْمٍ

Then who does more wrong than one who invents a lie against Allah, to lead mankind astray without knowledge.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ

Certainly Allah guides not the people who are Zalimoon (polytheists and wrongdoers, etc.)."

قُلْ لَا أَجِدُ فِي مَا أُوحِيَ إِلَيَّ مُحَرَّمًا عَلَى طَاعِمٍ يَطْعَمُهُ

Say (O Muhammad SAW): "I find not in that which has been inspired to me anything forbidden to be eaten by one who wishes to eat it,

إِلَّا أَنْ يَكُونَ مَيْتَةً أَوْ دَمًا مَسْفُوحًا أَوْ لَحْمَ خِنزِيرٍ فَإِنَّهُ رِجْسٌ

unless

- it be Maytatah (a dead animal)
- or blood poured forth (by slaughtering or the like),
- or the flesh of swine (pork, etc.) for that surely is impure,

أَوْ فَسَقًا أَهْلَ لِغَيْرِ اللَّهِ بِهِ

- or impious (unlawful) meat (of an animal) which is slaughtered as a sacrifice for others than Allah (or has been slaughtered for idols, etc., or on which Allah's Name has not been mentioned while slaughtering).

فَمَنْ أَضْطَرَّ غَيْرُ بَاغٍ وَلَا عَادٍ فَإِنَّ رَبَّكَ غَفُورٌ رَحِيمٌ

But whosoever is forced by necessity without wilful disobedience, nor transgressing due limits, (for him) certainly, your Lord is Oft Forgiving, Most Merciful."

وَعَلَى الَّذِينَ هَادُوا أَحْرَمْنَا كُلَّ ذِي ظُفْرٍ

And unto those who are Jews, We forbade every (animal) with undivided hoof,

وَمِنَ الْبَقَرِ وَالْغَنَمِ حَرَّمْنَا عَلَيْهِمْ شُحُومَهُمَا

and We forbade them the fat of the ox and the sheep

إِلَّا مَا حَمَلَتْ ظُهُورُهُمَا أَوْ الْحَوَايَا أَوْ مَا اخْتَلَطَ بِعَظْمٍ

except what adheres to their backs or their entrails, or is mixed up with a bone.

ذَٰلِكَ جَزَيْنَهُمْ بِبَغْيِهِمْ وَإِنَّا لَصَدِيقُونَ

Thus We recompensed them for their rebellion (committing crimes like murdering the Prophets, eating of Riba (usury), etc.). And verily, We are Truthful.

147.

فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَاسِعَةٍ

If they (Jews) belie you (Muhammad SAW) say you:

"Your Lord is the Owner of Vast Mercy,

وَلَا يَرُدُّ بَأْسَهُ عَنِ الْقَوْمِ الْمُجْرِمِينَ

and never will His Wrath be turned back from the people who are Mujrimoon (criminals, polytheists, sinners, etc.)."

148.

سَيَقُولُ الَّذِينَ أَشْرَكُوا لَوْ شَاءَ اللَّهُ مَا أَشْرَكْنَا وَلَا آبَاؤُنَا وَلَا حَرَمْنَا مِنْ شَيْءٍ^ج

Those who took partners (in worship) with Allah will say: "If Allah had willed, we would not have taken partners (in worship) with Him, nor would our fathers, and we would not have forbidden anything (against His Will)."

كَذَلِكَ كَذَّبَ الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ حَتَّى ذَاقُوا بَأْسَنَا^ط

Likewise belied those who were before them, (they argued falsely with Allah's Messengers), till they tasted of Our Wrath.

قُلْ هَلْ عِنْدَكُمْ مِنْ عِلْمٍ فَتُخْرِجُوهُ^ط لَنَا

Say: "Have you any knowledge (proof) that you can produce before us?

إِنْ تَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَإِنْ أَنْتُمْ إِلَّا تَخْرُصُونَ

Verily, you follow nothing but guess and you do nothing but lie."

149.

قُلْ فَلِلَّهِ الْحُجَّةُ الْبَلِيغَةُ فَلَوْ شَاءَ لَهَدَاكُمْ أَجْمَعِينَ^ط

Say: "With Allah is the perfect proof and argument, (i.e. the Oneness of Allah, the sending of His Messengers and His Holy Books, etc. to mankind), had He so willed, He would indeed have guided you all."

150.

قُلْ هَلْ مِمَّنْ شُهِدَ آءَاءُكُمْ الَّذِينَ يَشْهَدُونَ أَنَّ اللَّهَ حَرَّمَ هَذَا^ط

Say: "Bring forward your witnesses, who can testify that Allah has forbidden this.

ج
فَإِنْ شَهِدُوا فَلَا تَشْهَدْ مَعَهُمْ

Then if they testify, testify not you (O Muhammad SAW) with them.

وَلَا تَتَّبِعْ أَهْوَاءَ الَّذِينَ كَذَبُوا بِآيَاتِنَا وَالَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ وَهُمْ بِرَبِّهِمْ يُعَدِلُونَ

And you should not follow the vain desires of such as treat Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) as falsehoods, and such as believe not in the Hereafter, and they hold others as equal (in worship) with their Lord."

151.

قُلْ تَعَالَوْا أَتْلُ مَا حَرَّمَ رَبِّيَ عَلَيْكُمْ

Say (O Muhammad SAW): "Come, I will recite what your Lord has prohibited you from:

أَلَّا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا

- Join not anything in worship with Him;

وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا

- be good and dutiful to your parents;

وَلَا تَقْتُلُوا أَوْلَادَكُمْ مِنْ إِمْلَاقٍ نَحْنُ نَرْزُقُكُمْ وَإِيَّاهُمْ

- kill not your children because of poverty

- We provide sustenance for you and for them;

وَلَا تَقْرُبُوا الْفَوَاحِشَ مَا ظَهَرَ مِنْهَا وَمَا بَطَنَ

- come not near to Al-Fawahish (shameful sins, illegal sexual intercourse, etc.) whether committed openly or secretly,

وَلَا تَقْتُلُوا النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ

- and kill not anyone whom Allah has forbidden, except for a just cause (according to Islamic law).

ذَٰلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ ۖ لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ

This He has commanded you that you may understand.

152.

وَلَا تَقْرُبُوا أَمْالَ الْيَتِيمِ إِلَّا بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ حَتَّىٰ يَبْلُغَ أَشُدَّهُ^ط

"And come not near to the orphans property, except to improve it, until he (or she) attains the age of full strength;

وَأَوْفُوا الْكَيْلَ وَالْمِيزَانَ بِالْقِسْطِ^ط

and give full measure and full weight with justice.

لَا تُكَلِّفُ نَفْسًا إِلَّا وُسْعَهَا^ط

We burden not any person, but that which he can bear.

وَإِذَا قُلْتُمْ فَاعْدِلُوا وَلَوْ كَانَ ذَا قُرْبَىٰ^ط

And whenever you give your word (i.e. judge between men or give evidence, etc.), say the truth even if a near relative is concerned,

وَبِعَهْدِ اللَّهِ أَوْفُوا^ج

and fulfill the Covenant of Allah,

ذَٰلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ ۖ لَعَلَّكُمْ تَذَكَّرُونَ

This He commands you, that you may remember.

153.

وَأَنَّ هَذَا صِرَاطِي مُسْتَقِيمًا فَاتَّبِعُوهُ^ط

"And verily, this (i.e. Allah's Commandments mentioned in the above two Verses 151 and 152) is my Straight Path, so follow it,

وَلَا تَتَّبِعُوا السُّبُلَ فَتَفَرَّقَ بِكُمْ عَنْ سَبِيلِهِ^ج

and follow not (other) paths, for they will separate you away from His Path.

ذَٰلِكُمْ وَصَّيْكُمْ بِهِ ۖ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ

This He has ordained for you that you may become Al-Muttaqoon (the pious - see V.2:2)."

154.

ثُمَّ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ تَمَامًا عَلَى الَّذِي أَحْسَنَ وَتَفْصِيلًا لِّكُلِّ شَيْءٍ وَهُدًى وَرَحْمَةً

Then, We gave Moosa (Moses) the Book (the Taurat (Torah)), to complete (Our Favour) upon those who would do right, and explaining all things in detail and a guidance and a mercy

لَعَلَّهُمْ يَلْقَآءَ رَبَّهُمْ يُؤْمِنُونَ

that they might believe in the meeting with their Lord.

155.

وَهَٰذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ فَاتَّبِعُوهُ وَاتَّقُوا لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ

And this is a blessed Book (the Quran) which We have sent down, so follow it and fear Allah (i.e. do not disobey His Orders), that you may receive mercy (i.e. saved from the torment of Hell).

156.

أَنْ تَقُولُوا إِنَّمَا أُنْزِلَ الْكِتَابُ عَلَى طَائِفَتَيْنِ مِنْ قَبْلِنَا وَإِنْ كُنَّا عَنْ دِرَاسَتِهِمْ لَغَافِلِينَ

Lest you (pagan Arabs) should say: "The Book was only sent down to two sects before us (the Jews and the Christians), and for our part, we were in fact unaware of what they studied."

157.

أَوْ تَقُولُوا لَوْلَا أُنْزِلَ عَلَيْنَا الْكِتَابُ لَكُنَّا أَهْدَىٰ مِنْهُمْ^ج

Or lest you (pagan Arabs) should say: "If only the Book had been sent down to us, we would surely have been better guided than they (Jews and Christians)."

فَقَدْ جَاءَكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ وَهُدًى وَرَحْمَةٌ^ج

So now has come unto you a clear proof (the Quran) from your Lord, and a guidance and a mercy.

فَمَنْ أَظْلَمُ مِمَّنْ كَذَّبَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَصَدَفَ عَنْهَا^ظ

Who then does more wrong than one who rejects the Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah and turns away therefrom?

سَنَجْزِي الَّذِينَ يَصْدِفُونَ عَنْ آيَاتِنَا سُوءَ الْعَذَابِ بِمَا كَانُوا يَصْدِفُونَ

We shall requite those who turn away from Our Ayat with an evil torment, because of their turning away (from them).

(Tafsir At-Tabari, Vol. 8, Page 95)

158.

هَلْ يَنْظُرُونَ إِلَّا أَنْ تَأْتِيَهُمُ الْمَلَائِكَةُ أَوْ يَأْتِيَ رَبُّكَ أَوْ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ^ظ

Do they then wait for anything other than that the angels should come to them, or that your Lord should come, or that some of the Signs of your Lord should come (i.e. portents of the Hour e.g., arising of the sun from the west)!

يَوْمَ يَأْتِيَ بَعْضُ آيَاتِ رَبِّكَ لَا يَنْفَعُ نَفْسًا إِيْمَانُهَا لَمْ تَكُنْ ءَامَنَتْ مِنْ قَبْلُ

The day that some of the Signs of your Lord do come, no good will it do to a person to believe then, if he believed not before,

أَوْ كَسَبَتْ فِي إِيمَانِهَا خَيْرًا^ظ

nor earned good (by performing deeds of righteousness) through his Faith.

قُلْ أَنْتَظِرُوا إِنَّا مُنْتَظِرُونَ

Say: "Wait you! we (too) are waiting."

159.

إِنَّ الَّذِينَ فَرَّقُوا دِينَهُمْ وَكَانُوا شِيعًا لَسْتَ مِنْهُمْ فِي شَيْءٍ^ج

Verily, those who divide their religion and break up into sects (all kinds of religious sects), you (O Muhammad SAW) have no concern in them in the least.

إِنَّمَا أَمْرُهُمْ إِلَى اللَّهِ ثُمَّ يُنَبِّئُهُم بِمَا كَانُوا يَفْعَلُونَ

Their affair is only with Allah, Who then will tell them what they used to do.

160.

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ عَشْرُ أَثْمَالِهَا^ط

Whoever brings a good deed (Islamic Monotheism and deeds of obedience to Allah and His Messenger SAW) shall have ten times the like thereof to his credit,

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى إِلَّا مِثْلُهَا وَهُمْ لَا يُظْلَمُونَ

and whoever brings an evil deed (polytheism, disbelief, hypocrisy, and deeds of disobedience to Allah and His Messenger SAW) shall have only the recompense of the like thereof, and they will not be wronged.

161.

قُلْ إِنِّي هَدَانِي رَبِّي إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ دِينًا قِيَمًا مِلَّةَ إِبْرَاهِيمَ حَنِيفًا^ج

Say (O Muhammad SAW): "Truly, my Lord has guided me to a Straight Path, a right religion, the religion of Ibrahim (Abraham), Hanifa (i.e. the true Islamic Monotheism - to believe in One God (Allah i.e. to worship none but Allah, Alone))

وَمَا كَانَ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

and he was not of Al-Mushrikoon (see V.2:105)."

162.

قُلْ إِنَّ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ

Say (O Muhammad SAW): "Verily, my Salat (prayer), my sacrifice, my living, and my dying are for Allah, the Lord of the Alameen (mankind, jinns and all that exists).

163.

لَا شَرِيكَ لَهُ^ط

"He has no partner.

وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ

And of this I have been commanded, and I am the first of the Muslims."

164.

قُلْ أَغَيْرِ اللَّهِ أَبْغِي رَبًّا

Say: "Shall I seek a lord other than Allah,

وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ

while He is the Lord of all things?

وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا

No person earns any (sin) except against himself (only),

وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ

and no bearer of burdens shall bear the burden of another.

ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُم بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ

Then unto your Lord is your return, so He will tell you that wherein you have been differing."

165.

وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ لَكُمُ خَلْفَ الْأَرْضِ

And it is He Who has made you generations coming after generations, replacing each other on the earth.

وَرَفَعَ بَعْضَكُمْ فَوْقَ بَعْضٍ دَرَجَاتٍ لِّيَبْلُوَكُمْ فِي مَا آتَاكُمْ

And He has raised you in ranks, some above others that He may try you in that which He has bestowed on you.

إِنَّ رَبَّكَ سَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَّحِيمٌ

Surely your Lord is Swift in retribution, and certainly He is Oft-Forgiving, Most Merciful.

